

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 211

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47.-, halbj. Fr. 29.-, Ausland Fr. 60.- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 47.-, un semestre fr. 29.-, étranger fr. 60.- par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 211 - 2945

Bern, Samstag, 11. September 1982  
 Berne, samedi, 11 septembre 1982

100. Jahrgang  
 100e année

No 211 - 11. 9. 1982

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations) - Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt,  
 Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau,  
 Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

## Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

## Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(3535)

Gemeinschuldner: Röösl Emil, geb. 16. Januar 1943, von Entlebuch LU, Kaufmann, Im Zentrum 7, Obereggenstr.; Geschäft: Dorfstrasse 5, Unterengstringen (Teppichreinigung).

Datum der Konkursöffnung: 13. August 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 1. Oktober 1982.

8049 Zürich, den 8. September 1982

Konkursamt Höngg-Zürich:  
 W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(3495)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldnerin: Avco Finanz Beratung AG, Feldegstrasse 43, 8008 Zürich.

Datum der Konkursöffnung: 5. August 1982.

Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

8034 Zürich, den 6. September 1982

Konkursamt Riesbach-Zürich:  
 F. Gfeller, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(3271)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldnerin: Nachlass der Alder-Zeiler Marie-Rose Franziska, geb. 20. Februar 1943, von Zürich, gestorben am 7./8. April 1982, wohnhaft gewesen Waidstrasse 18, 8037 Zürich.

Datum der Konkursöffnung: 9. Juli 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 17. September 1982.

8042 Zürich, den 23. August 1982

Konkursamt Unterstrass-Zürich  
 Postfach, 8042 Zürich  
 Hugentobler, Notar

Kt. Zürich

(3529)

Gemeinschuldnerin: Computron AG (Computron SA, Computron Ltd.), Zweierstrasse/Zentralstrasse 18, Zürich 3; eingetragener Geschäftszweck: Fabrikation von und Handel mit elektronischen Datenverarbeitungs-Systemen (Software) und Geräten (Hardware) im In- und Ausland.

Datum der Konkursöffnung: 11. August 1982.

Eingabefrist: Bis 11. Oktober 1982.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 21. September 1982, 14 Uhr, im Büro des Konkursamtes Wiedikon-Zürich, Weststrasse 70, Zürich 3, nahe beim Bahnhof Wiedikon.

Verwertung der Aktiven:

Die Geschäftsräumlichkeiten der Konkursitin müssen geräumt werden. Die Konkursverwaltung beantragt, die beweglichen Sachen (Einrichtung, Handelswaren) gesamthaft oder einzeln, freihändig zu verwerthen. Sollte die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein und die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis 21. September 1982 schriftlich beim Konkursamt Wiedikon-Zürich Einsprache erheben, gilt dieser Antrag als beschlossen. Die Gläubiger können für die zu verwertenden Sachen, ebenfalls bis 21. September 1982, selber Kaufsofferten stellen. Das Inventar kann beim unterzeichneten Konkursamt eingesehen werden.

8036 Zürich, den 8. September 1982

Konkursamt Wiedikon-Zürich:  
 Spitznagel, Notar

Ct. de Berne

(3494)

Failli: Feuz Daniel-Emile, 1950, de Lauterbrunnen, atelier mécanique, route des Genevez 4, Les Reussilles; domicile: rue Virgile Rossel, 2720 Tramelan.

Propriétaire des immeubles suivants: commune de Tramelan

Feuille no	Situation et nature	Contenance a m <sup>2</sup>	Valeur officielle Fr.
1446	«Les Reussilles» habitation-atelier-garage no 4, chalet no 4B, assise, aisanee	9 70	261 400.-
2265	«Rue Virgile Rossel» habitation-garage no 4, assise, aisanee	1 55	118 100.-

Date de l'ouverture de la faillite: 25 juin 1982 (art. 171 LP).

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 1er octobre 1982; pour l'indication des servitudes: 1er octobre 1982.

Les productions, ainsi que toute correspondance sont à adresser à: Office des faillites de Bienne, rue du Rüschi 16, 2501 Bienne.

L'administration de la faillite propose aux créanciers de l'autoriser à réaliser, à bref délai, de gré à gré ou par voie des enchères publiques tout l'actif dépendant de la faillite. Si la majorité des créanciers ne s'y est pas opposée par écrit d'ici au 1er octobre 1982, cette proposition sera considérée comme valable pour l'ensemble des créanciers. Les créanciers ou autres intéressés peuvent déposer une offre pour l'achat des biens, dans le même délai, à l'office des faillites de Bienne. Les revendications et autres biens appartenant à des tiers sont à faire valoir jusqu'au 1er octobre 1982 au plus tard, à l'appui des pièces justificatives.

2608 Courtelary, le 7 septembre 1982

Office des faillites de Courtelary  
 Le préposé e. o.: R. Bregnard

Kt. Luzern

(3530)

Vorläufige Konkursanzeige

Über Lorenz Hans, geb. 1. Februar 1943, Bodenleger, Zugerstrasse 36, Ebikon, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Hans Lorenz, Unterlagsböden, Höflistrasse 14, Ebikon, ist am 25. August 1982 der Konkurs eröffnet worden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6000 Luzern, den 8. September 1982

Konkursamt Luzern-Land

<p><b>Kt. Luzern</b> (3532)</p> <p>Gemeinschuldner: Häfliger Franz, geb. 20. Juli 1929, von Romoos und Luzern, Magaziner, Weinmarkt 11, Luzern.</p> <p>Konkurreseröffnung: 30. August 1982 zufolge Insolvenzerklärung.</p> <p>Eingabefrist: bis 1. Oktober 1982.</p> <p>Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.</p> <p>6000 Luzern, den 8. September 1982 Konkursamt Luzern-Stadt</p>	<p><b>Kt. St. Gallen</b> (3498)</p> <p>Gemeinschuldnerin: Metallfinanz AG, Oberer Graben 3, 9000 St. Gallen.</p> <p>Konkurreseröffnung: 6. Juli 1982.</p> <p>Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.</p> <p>Eingabefrist für Forderungen (Wert 6. Juli 1982): bis 1. Oktober 1982.</p> <p>9004 St. Gallen, den 7. September 1982</p> <p>Konkursamt des Kantons St. Gallen: Schläepfer</p>	<p><b>Ct. de Vaud</b> (3470)</p> <p>Failli: Perrenoud Paul-Edouard, 1925, acquiescent d'assurances, chemin des Croisettes 15, à Epalinges.</p> <p>Date du prononcé: 19 août 1982.</p> <p>Faillite sommaire, art. 231 LP.</p> <p>Délai pour les productions: 1er octobre 1982.</p> <p>1001 Lausanne, le 6 septembre 1982</p> <p>Office des faillites</p>
<p><b>Kt. Luzern</b> (3531)</p> <p>Gemeinschuldner: Senn Marcel, geb. 18. Januar 1943, von Bennwil BL, Verkaufsleiter, Schönbühlring 37, Luzern.</p> <p>Konkurreseröffnung: 31. August 1982 zufolge Insolvenzerklärung.</p> <p>Eingabefrist: bis 1. Oktober 1982.</p> <p>Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.</p> <p>6000 Luzern, den 8. September 1982 Konkursamt Luzern-Stadt</p>	<p><b>Kt. Aargau</b> (3537)</p> <p>Gemeinschuldnerin: Pamlico AG, Handel mit Kosmetikartikeln, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Lengnau, Rankstrasse 642, mit Filiale in Meyrin-Satigny GE.</p> <p>Datum der Konkurreseröffnung: 6. Juli 1982 (Insolvenzerklärung).</p> <p>Ordentliches Verfahren nach Art. 231 SchKG.</p> <p>Erste Gläubigerversammlung: Montag, 20. September 1982, 15 Uhr, im Gerichtssaal in Brugg.</p> <p>Eingabefrist: bis 12. Oktober 1982 (Wert 6. Juli 1982).</p> <p>Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nummer 134 028 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.</p> <p>5200 Brugg, den 8. September 1982</p> <p>Konkursamt Zurzach, 5200 Brugg</p>	<p><b>Ct. de Vaud</b> (3471)</p> <p>Failli: Boand Philippe, 1950, représentant, précédemment à Chavannes-près-Renens; puis: avenue Rumine 3, Lausanne; actuellement sans domicile connu; sous la curatelle de M. Denis Nicolet, Entre-Deux-Crêts 25, La Tour-de-Peilz.</p> <p>Date du prononcé: 26 août 1982.</p> <p>Faillite sommaire, art. 231 LP.</p> <p>Délai pour les productions: 1er octobre 1982.</p> <p>1001 Lausanne, le 6 septembre 1982</p> <p>Office des faillites</p>
<p><b>Kt. Luzern</b> (3518)</p> <p>Gemeinschuldner: Boss Christian, geb. 31. März 1949, von Grindelwald, Plattenleger, Sagenmattstrasse 9, 5735 Pfeffikon.</p> <p>Eigentümer des Grundstückes Nr. 868, Grundbuch Grindelwald, Schonegg, 33.30 a ca., Scheune Nr. 1568, Gebäudeplatz, Umschwung, Land, hiezu gehört 1/4 Kuh Sommerungshalt an der Alp Grindel, Steuerwert Fr. 22 610.-/75.</p> <p>Konkurreseröffnung: 3. September 1982 zufolge Insolvenzerklärung.</p> <p>Eingabefrist: 2. Oktober 1982.</p> <p>Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.</p> <p>6018 Buttisholz, den 7. September 1982 Konkursamt Sursee</p>	<p><b>Kt. Aargau</b> (3536)</p> <p>Gemeinschuldner: Bugmann Ewald, geboren 1948, Baumeister, von und in Döttigen, Surbtalstrasse 12, zurzeit unbekanntes Aufenthalts.</p> <p>Datum der Konkurreseröffnung: 21. Juli 1982 (Art. 190 SchKG).</p> <p>Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.</p> <p>Eingabefrist: bis 1. Oktober 1982 (Wert 21. Juli 1982).</p> <p>5200 Brugg, den 8. September 1982</p> <p>Konkursamt Zurzach, 5200 Brugg</p>	<p><b>Ct. de Vaud</b> (3473)</p> <p>Failli: Revaz-Marlézat Daniel, boucherie, rue du Cropt, 1880 Bex. Propriétaire d'immeubles dans la commune de Bex.</p> <p>Date du prononcé: 31 août 1982.</p> <p>Faillite sommaire, art. 231 LP.</p> <p>Délai pour l'indication des servitudes et production des créances: 1er octobre 1982.</p> <p>1860 Aigle, le 6 septembre 1982</p> <p>Office des faillites d'Aigle: W. Bernard, secr. spéc.</p>
<p><b>Kt. Glarus</b> (3496)</p> <p><b>Vorläufige Konkursanzeige</b></p> <p>Gemeinschuldnerin: Peag AG, vormals Aawag, Haus- und Wohnbau AG, Burgstrasse 28, 8750 Glarus.</p> <p>Datum der Konkurreseröffnung: 30. Juli 1982.</p> <p>Die Anzeige betreffend Art der Durchführung des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.</p> <p>8750 Glarus, den 11. September 1982</p> <p>Konkursamt des Kantons Glarus</p>	<p><b>Kt. Aargau</b> (3538)</p> <p>Gemeinschuldnerin: Haggmann Rita, geboren 1947, Wirtin, von Gretzenbach SO, in Zeihen, Restaurant Rössli.</p> <p>Datum der Konkurreseröffnung: 19. August 1982 (Art. 171 SchKG).</p> <p>Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.</p> <p>Eingabefrist: bis 1. Oktober 1982 (Wert 19. August 1982).</p> <p>5200 Brugg, den 8. September 1982</p> <p>Konkursamt Laufenburg, 5200 Brugg</p>	<p><b>Ct. de Vaud</b> (3472)</p> <p>Failli: Monico Hugo, né en 1947, originaire de Dongio TI, domicilié, route Cantonale 103 B, 1025 St-Sulpice.</p> <p>Date d'ouverture de la faillite: 2 août 1982.</p> <p>Liquidation sommaire conformément à l'art. 231 LP.</p> <p>Délai pour les productions des créances et autres droits: 1er octobre 1982.</p> <p>1110 Morges, le 3 septembre 1982</p> <p>Office des faillites de Morges: F. Séchaud, substitut</p>
<p><b>Kt. Solothurn</b> (3475)</p> <p>Gemeinschuldnerin: Berger-Technik AG, Dorfstrasse 35, 2544 Bettlach.</p> <p>Datum der Konkurreseröffnung: 5. August 1982.</p> <p>Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.</p> <p>Eingabefrist: bis 1. Oktober 1982.</p> <p>Die unter Nr. 657 789 ausgestellte Grossistenerklärung der Gemeinschuldnerin wird hiermit widerrufen.</p> <p>2540 Grenchen, den 6. September 1982</p> <p>Konkursamt Lebern Filiale Grenchen-Bettlach</p>	<p><b>Kt. Aargau</b> (3534)</p> <p>Gemeinschuldnerin: Firma Interagreement AG, Import und Export von sowie Handel mit Waren und Gütern für Alternativenergie und Elementbauteile, Poststrasse 9, 5600 Lenzburg 2.</p> <p>Datum der Konkurreseröffnung: 17. Juni 1982.</p> <p>Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.</p> <p>Eingabefrist: 1. Oktober 1982 (Wert 17. Juni 1982).</p> <p>Widerruf der Grossistenerklärung: Die von der Gemeinschuldnerin abgegebenen Grossistenerklärungen Nr. 122 771 werden hiermit widerrufen.</p> <p>5600 Lenzburg, den 8. September 1982</p> <p>Konkursamt Lenzburg</p>	<p><b>Ct. de Genève</b> (3478)</p> <p>Failli: Cerutti Paul, 1er mars 1942, VS, entrepreneur, domicilié, route du Crêt-de-Chouilly 43, à Satigny GE, associé dans la sne Cerutti P. &amp; Morel G, entreprise de maçonnerie et béton armé, sis avenue du Lignon 19, à Vernier GE.</p> <p>Deuxième sommation aux titulaires de servitudes.</p> <p>Propriétaire des immeubles suivants: sur la commune de Satigny GE: Parcelle no 116, plan no 6, sise route du Crêt-de-Chouilly 43, à Satigny, d'une contenance totale de 1086 m<sup>2</sup>, comprenant: dépendance maçonnerie, bois no 75 bis de 10 m<sup>2</sup>; bâtiment maçonnerie no 155 de 155 m<sup>2</sup>; places, jardins et parcs de 921 m<sup>2</sup>.</p> <p>Parcelle no 120, plan no 6, sise, route du Crêt-de-Chouilly 41, à Satigny d'une contenance totale de 79 m<sup>2</sup>, comprenant: logement maçonnerie no 76 de 79 m<sup>2</sup>.</p> <p>1200 Genève, le 11 septembre 1982</p> <p>Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>
<p><b>Kt. Basel-Stadt</b> (3497)</p> <p><b>Vorläufige Konkursanzeige</b></p> <p>Über Flückiger-Sporrer Peter, Lehenmattstrasse 142, Basel, Inhaber der Einzelfirma «Flüman», Bodenbeläge und Teppiche P. Flückiger, Dornacherstrasse 82, Basel, wurde am 26. August 1982 der Konkurs eröffnet.</p> <p>Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.</p> <p>4001 Basel, den 11. September 1982</p> <p>Konkursamt Basel-Stadt</p>	<p><b>Kt. Aargau</b> (3533)</p> <p>Gemeinschuldnerin: Louisy Raphaelle, geb. 1949, von Zürich, Boutique Raphaelle und Nähatelier, 5706 Boniswil, Seetalstrasse 53.</p> <p>Datum der Eröffnung: 17. Juni 1982.</p> <p>Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.</p> <p>Eingabefrist: 1. Oktober 1982 (Wert 17. Juni 1982).</p> <p>Sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger schriftlich bis zum 1. Oktober 1982 Einspruch beim Konkursamt Lenzburg erhebt, gilt dieses als zur sofortigen freihändigen Verwertung der beweglichen Sachen ermächtigt. Den Gläubigern steht das Recht zu, innert derselben Frist schriftliche Kaufangebote einzureichen.</p> <p>5600 Lenzburg, den 8. September 1982</p> <p>Konkursamt Lenzburg</p>	<p><b>Ct. de Genève</b> (3477)</p> <p>Faillie: Diverco S.A., création, reprise, exploitation et gérance tant en Suisse qu'à l'étranger, de tous hôtels, pensions, restaurants, cafés, brasseries, tea-rooms, bars, dancing, cinémas et commerces similaires. Elle pourra en outre s'intéresser à toutes affaires immobilières, financières ou commerciales se rapportant directement ou indirectement au même but, ayant son siège rue du Rhône 60, à Genève.</p> <p>Deuxième sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles possédés par la faillie dans la commune de Genève-Cité: parcelle no 5490, plan 39, sise rue Pradier 4, à Genève, d'une contenance totale de 282,40 m<sup>2</sup>.</p> <p>1200 Genève, le 11 septembre 1982</p> <p>Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>
<p><b>Kt. Schaffhausen</b> (3476)</p> <p>Gemeinschuldner: Urech Walter, 1940, von Hallwil AG, Auto-mechaniker, Schweizerbildstrasse 40, Schaffhausen und Leder-gasse 44, 8232 Merishausen.</p> <p>Datum der Konkurreseröffnung: 1. September 1982.</p> <p>Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.</p> <p>Eingabefrist: bis 1. Oktober 1982.</p> <p>8200 Schaffhausen, den 3. September 1982</p> <p>Konkursamt Schaffhausen.</p>	<p><b>Kt. Thurgau</b> (3474)</p> <p>Gemeinschuldner: Germann Alois, geb. 29. Juni 1926, von Sitterdorf, Bauführer, 8581 Sitterdorf.</p> <p>Eigentümer folgender Grundstücke: Im Grundbuch Sitterdorf: 1. Parzelle Nr. 859, Plan 2, E-Blatt 326: 992 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hof, Garten, mit: Wohnhaus Nr. 594 im Winkel; 2. Parzelle Nr. 66, Plan 2, E-Blatt 294: 1970 m<sup>2</sup> Bodenacker, Wiese; 3. Parzelle Nr. 835, Plan 2, E-Blatt 295: 395 m<sup>2</sup> Bodenacker, Wiese, Fahrweg.</p> <p>Datum der Konkurreseröffnung: 25. August 1982.</p> <p>Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 21. September 1982, 16 Uhr, im Restaurant «Rössli», Bischofszell.</p> <p>Eingabefrist: bis 11. Oktober 1982. Die Eingaben sind an das Betreibungsamt Zihlschlacht, in 8580 Amriswil, zu richten.</p> <p>8580 Amriswil, den 6. September 1982</p> <p>Für das Konkursamt Bischofszell: Betreibungsamt Zihlschlacht in Amriswil</p>	<p><b>Ct. de Genève</b> (3477)</p> <p>Faillie: Diverco S.A., création, reprise, exploitation et gérance tant en Suisse qu'à l'étranger, de tous hôtels, pensions, restaurants, cafés, brasseries, tea-rooms, bars, dancing, cinémas et commerces similaires. Elle pourra en outre s'intéresser à toutes affaires immobilières, financières ou commerciales se rapportant directement ou indirectement au même but, ayant son siège rue du Rhône 60, à Genève.</p> <p>Deuxième sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles possédés par la faillie dans la commune de Genève-Cité: parcelle no 5490, plan 39, sise rue Pradier 4, à Genève, d'une contenance totale de 282,40 m<sup>2</sup>.</p> <p>1200 Genève, le 11 septembre 1982</p> <p>Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>

**Einstellung des Konkursverfahrens**

(SchKG 230)

**Suspension de la liquidation**

(I.P. 230)

**Sospensione della procedura**

(LEF 230)

**Kt. Zürich** (3480)

Über Musieland AG in Liquidation, Althardstrasse 224, 8105 Regensdorf ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 11. Mai 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 2. September 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 21. September 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8049 Zürich, den 6. September 1982 Konkursamt Hönge-Zürich:  
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

**Kt. Bern** (3499)

Gemeinschuldnerin: Aubry & Co, Glaserei, Obergasse 12, 2500 Biel. Konkursöffnung: 17. August 1982.

Datum der Einstellungsverfügung: 3. September 1982.

Durch Verfügung des Konkursrichters wird das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 21. September 1982 die Durchführung verlangt und für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 1500.- leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse bleibt vorbehalten.

2500 Biel, den 11. September 1982 Konkursamt Biel:  
R. Bregnard

**Kt. Glarus** (3479)

Mit Verfügung vom 18. Februar 1982 hat der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus über Wohnanlage Fritz Vordermann Inhaber Fritz Vordermann, Stampfgasse 6, 8750 Glarus, den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG am 13. August 1982 wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger innert der Frist von 10 Tagen seit dieser Publikation die Durchführung des Konkurses verlangt, und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 1000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8750 Glarus, den 11. September 1982 Konkursamt des Kts. Glarus

**Kt. Aargau** (3500)

Über Innovex AG, alte Luzernstrasse 10, 5036 Oberentfelden, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Aarau vom 4. August 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 1. September 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 21. September 1982 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 4000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

5036 Oberentfelden, den 6. September 1982 Konkursamt des Bezirks Aarau

**Ct. de Vaud** (3481)

La faillite ouverte le 4 août 1982 contre Finsterwald Jean-Jacques, 1926, avenue Belmont 20, à Montreux, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande, d'ici au 21 septembre 1982, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, cette faillite sera clôturée.

1820 Montreux, le 3 septembre 1982 Office des faillites de Montreux:  
H. Rochat, préposé

**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** (3506)**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die Promot AG, Freudenbergstrasse 3, 8625 Gossau ZH, Werbung, Verkaufsförderung usw., liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Grüningen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. September 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes 8340 Hinwil anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Grüningen schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8627 Grüningen, den 7. September 1982 Konkursamt Grüningen

**Kt. Bern** (3486)

Gemeinschuldnerin: Glafaeit AG, Industrie Neuhof, 3422 Kirchberg. Anfechtungsfrist: 21. September 1982.

Innert der Anfechtungsfrist liegt auch das Inventar auf.

3400 Burgdorf, den 31. August 1982 Konkursamt Burgdorf

**Kt. Luzern** (3540)

Im Konkurs über die Pipro Holzimport AG, Röhrlistrasse 215, Weggis, liegt der Kollokationsplan mit dem Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

6000 Luzern, den 8. September 1982 Konkursamt Luzern-Land

**Kt. Luzern** (3541)**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über Fritzsche Kurt, Kaufmann, Hartenfelsstrasse 104, Ebikon, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Gleichzeitig liegen auch das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprachen auf. Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke sind bei der Aufsichtsbehörde innert 10 Tagen einzureichen. Begehren um Abtretung der Massrechte gemäss Art. 260 SchKG bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen sind beim Konkursamt Luzern-Land einzureichen.

6000 Luzern, den 8. September 1982 Konkursamt Luzern-Land

**Kt. Luzern** (3516)

Im Konkurs über Berger Andreas, ehemals Fischerhof, 6234 Triengen, heute Dörlinacher 4, 6232 Geuensee, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar und das Eigentumsanspracheprotokoll auf.

6018 Buttisholz, den 7. September 1982 Konkursamt Sursee

**Kt. Luzern** (3514)

Im Konkurs über Gut-Murer Hubert, Florentiniweg, 6221 Rickenbach, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar und das Eigentumsanspracheprotokoll auf.

6018 Buttisholz, den 7. September 1982 Konkursamt Sursee

**Kt. Luzern** (3512)

Im Konkurs über Holliger Ulrich, Rösslistrasse, 6221 Rickenbach, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar und das Eigentumsanspracheprotokoll auf.

6018 Buttisholz, den 7. September 1982 Konkursamt Sursee

**Kt. Luzern** (3513)

Im Konkurs über Meier Hans, Christoph-Schnyderstrasse 51, 6210 Sursee, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar und das Eigentumsanspracheprotokoll auf.

6018 Buttisholz, den 7. September 1982 Konkursamt Sursee

**Kt. Luzern** (3517)

Im Konkurs über Rohner Jakob, Hubel, 6234 Triengen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar und das Eigentumsanspracheprotokoll auf.

6018 Buttisholz, den 7. September 1982 Konkursamt Sursee

**Kt. Luzern** (3515)

Im Konkurs über Wechsler Werner, Schönegghalde 6, 6206 Neuenkirch, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar und das Eigentumsanspracheprotokoll auf.

6018 Buttisholz, den 7. September 1982 Konkursamt Sursee

**Kt. Uri** (3504)**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkursverfahren über die Firma Armal AG, Aschoren, Flüelen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern auf dem Büro der ausseramtlichen Konkursverwaltung, Revisa Treuhand AG, Murbacherstrasse 3, 6002 Luzern, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegen auch das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprachen auf.

6002 Luzern, den 11. September 1982 Die a.a. Konkursverwaltung:  
Revisa Treuhand AG

**Kt. Schwyz** (3507)**Kollokationsplan und Inventare**

Im Konkurs über

Hüppin Rolf, geboren 1. April 1959, von Wangen SZ, selbständiger Kaufmann, wohnhaft Eitelstrasse 4, 8808 Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Schwyz eingetragenen Einzelfirma «R. Hüppin, Electronic» mit Sitz an der Eitelstrasse 4, 8808 Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, liegen der Kollokationsplan und die Inventare den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt Höfe, Wollerau, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. September 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Höfe, Wollerau, anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Höfe, Wollerau, als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
- beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte i. S. von Art. 260 SchKG - zur Bestreitung der Eigentumsansprachen und der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht - zur Fortführung der beim Bezirksgericht Höfe anhängigen Passivprozesse.

8832 Wollerau, den 7. September 1982 Konkursamt Höfe  
Rathaus, 8832 Wollerau

- Kt. Zug (3508)**  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über die TRP Tourist Research and Planning AG, Bahnhofstrasse 23, 6300 Zug, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. September 1982 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 6300 Zug, den 8. September 1982 Konkursamt Zug: S. Koch
- Ct. de Fribourg (3482)**  
**Modification de l'état de collocation ensuite de l'admission d'une nouvelle créance de 5e classe.**  
 Failli: Genoud Victor, mécanicien-garagiste, à Châtel-St-Denis.  
 Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Veveyse, à Châtel-St-Denis: dix jours dès la publication.  
 1700 Fribourg, le 3 septembre 1982  
 Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le préposé: D. Schouwey
- Kt. St. Gallen (3509)**  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Gemeinschuldner: Benz Jürg, Eisenbetonzeichner, wohnhaft gewesen Löwenstrasse 12, Rorschach, nun Dorfstrasse 14a, 8444 Henggart.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 23. September 1982.  
 9004 St. Gallen, den 6. September 1982  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Eisenhut
- Kt. St. Gallen (3510)**  
**Neuaufgabe des Kollokationsplanes wegen nachträglicher Zulassung von zwei Forderungen der 5. Klasse**  
 Gemeinschuldnerin: Plastoflex Kunststoffverarbeitungs AG, Heiligkreuzstrasse 7, 9016 St. Gallen.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 12. bis 21. September 1982.  
 9004 St. Gallen, den 6. September 1982  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Schlaepfer
- Kt. Graubünden (3485)**  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über Vieli Thomas, geboren 1948, von Vals GR, vormals Restaurant Bernina, 7000 Chur, nunmehr 7204 Untervaz, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme auf.  
 Anfechtungen sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar in Rechtskraft erwachsen.  
 7205 Zizers, den 6. September 1982 Konkursamt Fünf Dörfer: B. Bärtsch
- Kt. Aargau (3511)**  
**Im summarischen Konkursverfahren Beck-Lüthi Ernst, 1955, Hilfsarbeiter, von Rohrbachgraben, in Bremgarten, Kapuzinerhügel 15, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten in Baden zur Einsicht auf.**  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 21. September 1982, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten in Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
 5400 Baden, den 11. September 1982 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden
- Kt. Aargau (3542)**  
**Im ordentlichen Konkursverfahren über Infanger Ernst (Einzelirma), 1928, von Engelberg, wohnhaft in Döttingen, Schützenhausstrasse 23, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei der ausseramtlichen Konkursverwaltung Contrebag AG, Theaterplatz 2, 5401 Baden, zur Einsicht auf.**  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 10 Tage nach der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, erstere beim Bezirksgericht Zurzach, letztere beim Gerichtspräsidium Zurzach, einzurichten, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Die vom Gemeinschuldner unter Nr. 134 000 benutzten Grossistenerklärungen werden hiemit widerrufen.  
 Das Lastenverzeichnis über die Liegenschaft GB 3391 Döttingen ist bereits im letzten Jahr in Rechtskraft erwachsen.  
 Für die 2. Gläubigerversammlung werden die Gläubiger mit separater Post angeschrieben werden.  
 5401 Baden, den 11. September 1982  
 Ausseramtliche Konkursverwaltung: Contrebag AG, Theaterplatz 2, 5401 Baden  
 Tel. 056 22 88 74, P. Gerber
- Kt. Aargau (3539)**  
**Im summarischen Konkursverfahren des Walde Franz, geboren 1930, Kraftwerkangestellter, von Wittnau AG, in Kleindöttingen, Böttsteinstrasse 498, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zurzach, in Brugg, zur Einsicht auf.**  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 21. September 1982 beim Bezirksgericht Zurzach, bzw. beim Gerichtspräsidium Zurzach anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 5200 Brugg, den 8. September 1982 Konkursamt Zurzach, 5200 Brugg
- Kt. Aargau (3544)**  
**Im Konkurs über Casutt Joseph Walter, 1941, gew. Gerüstbauer, von St. Martin GR, in 5737 Menziken wohnhaft gewesen; gestorben am 29. Dezember 1981, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.**  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet (Zuständiges Gericht: Bezirksgericht Kulm, 5726 Unterkulm).  
 Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars beim Gerichtspräsidium Kulm, 5726 Unterkulm, einzureichen.  
 5036 Oberentfelden, den 11. September 1982  
 Konkursamt des Bezirks Kulm  
 Gemeindehaus, 5036 Oberentfelden
- Kt. Aargau (3543)**  
**Im Konkurs über Felix Johann, 1945, von Römörswil LU, Pfleger, Langacker 311, Kirchrued, 5044 Schlossrued, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.**  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet (Zuständiges Gericht: Bezirksgericht Kulm, 5726 Unterkulm).  
 Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars beim Gerichtspräsidium Kulm, 5726 Unterkulm, einzureichen.  
 5036 Oberentfelden, den 11. September 1982  
 Konkursamt des Bezirks Kulm  
 Gemeindehaus, 5036 Oberentfelden
- Ct. de Vaud (3483)**  
 Failli: Mezovari Ferenc, commerce de radio-TV à Montreux, domicilié, chemin de Veytaux 2, à Territet.  
 L'état de collocation est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition au 21 septembre 1982.  
 L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables - art. 32 OOF).  
 1820 Montreux, le 2 septembre 1982  
 Office des faillites de Montreux: H. Rochat, préposé
- Ct. de Vaud (3484)**  
 Faillie: Gullo & Pastorella S. à r. l., maçonnerie, rue du Lac 101, à Clarens.  
 L'état de collocation est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition au 21 septembre 1982.  
 L'inventaire est aussi déposé (bien insaisissable revendiqué par un tiers).  
 La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendication de propriété d'un bien insaisissable - art. 49 et 80 OOF).  
 ICHA: toutes les déclarations de grossiste, émises par la société faillie sous no 822 804 sont révoquées.  
 1820 Montreux, le 3 septembre 1982  
 Office des faillites de Montreux: H. Rochat, préposé
- Kt. Wallis (3505)**  
**Im Konkurs Schaffner Roland, 3981 Bettmeralp, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Bezirkes östlich Raron in Mörel zur Einsicht auf.**  
 Klagen und Anfechtungen des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.  
 Anfechtungsfrist: 11. bis 21. September 1982.  
 3983 Mörel, den 7. September 1982 Konkursamt östlich Raron
- Ct. de Neuchâtel (3503)**  
 Faillie: Sedie Neuchâtel S. à r. l., société à responsabilité limitée ayant son siège à Neuchâtel, rue du Seyon 10, fabrication, commercialisation et diffusion de tous produits de l'industrie cosmétologique et de l'industrie de la parfumerie.  
 L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 2001 Neuchâtel, le 11 septembre 1982  
 Office des faillites de Neuchâtel  
 Le préposé: Y. Bloesch
- Ct. de Neuchâtel (3501)**  
 Etat de collocation, objets de stricte nécessité et revendications  
 Failli: Charpié Gérard, restaurateur, Grand-rue 27, à Couvet.  
 L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 Est également déposé l'inventaire contenant la liste des biens de stricte nécessité et l'état des revendications.  
 Les recours et demandes de cession éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours (art. 32 et 49 OF du 13 juillet 1911 sur l'administration des offices de faillite).  
 2112 Môtiers, le 10 septembre 1982  
 Office des faillites du Val-de-Travers  
 Le préposé: J. J. Blanc
- Ct. de Neuchâtel (3502)**  
 Etat de collocation, objets de stricte nécessité et revendications  
 Failli: Mast Philippe, chauffeur, rue du Pont 5, à Fleurier.  
 L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 Est également déposé l'inventaire contenant la liste des biens de stricte nécessité et l'état des revendications.  
 Les recours et demandes de cession éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours (art. 32 et 49 OF du 13 juillet 1911 sur l'administration des offices de faillite).  
 2112 Môtiers, le 10 septembre 1982  
 Office des faillites du Val-de-Travers  
 Le préposé: J. J. Blanc
- Schluss des Konkursverfahrens (SchKG 268)**
- Kt. Zürich (3545)**  
 Das Konkursverfahren über die Firma PBA Private Beratungs AG, Friedackerstrasse 7, 8050 Zürich 11, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirkesgerichts Zürich vom 6. September 1982 als geschlossen erklärt worden.  
 8050 Zürich, den 8. September 1982  
 Konkursamt Oerlikon-Zürich: R. Waltr, Notar-Stellvertreter
- Kt. Zürich (3520)**  
 Das Konkursverfahren über die Vabag Handels AG, mit Sitz in Hombrechtikon, Eichelstrasse 20, 8634 Hombrechtikon, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Meilen vom 2. September 1982 als geschlossen erklärt worden.  
 8712 Stäfa, den 7. September 1982  
 Konkursamt Stäfa: E. Bosshard, Notar
- Kt. Bern (3519)**  
 Gemeinschuldnerin: Albin Hännli AG, Talweg 4, 3014 Bern (nicht identisch mit Malerei und Gipserei Albin Hännli AG, Talweg 4, Bern).  
 Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 3. September 1982.  
 3000 Bern, den 6. September 1982  
 Konkursamt Bern
- Kt. Glarus (3487)**  
 Das Konkursverfahren über die Gaigla AG, vormals Gainsborough Holding AG, Spielhof 14a, 8750 Glarus, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vom 13. August 1982 als geschlossen erklärt worden.  
 8750 Glarus, den 11. September 1982  
 Konkursamt des Kts. Glarus
- Kt. St. Gallen (3521)**  
 Gemeinschuldner: Rahm Martin, APE-Records, Schallplattenvertrieb, Linsebhülstrasse 54, 9000 St. Gallen.  
 Schlussverfügung vom 1. September 1982.  
 9004 St. Gallen, den 6. September 1982  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Rütthmann
- Kt. Aargau (3522)**  
 Das Konkursverfahren über Keller-Kling Hedwig, 1919, von Wettlingen, Hausfrau, Zureherstrasse 47, Baden, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 26. August 1982 als geschlossen erklärt worden.  
 5400 Baden, den 1. September 1982  
 Konkursamt Baden

**Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite**

(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

**Kt. Aargau (3546)**

Der am 16. Dezember 1975 über Baumann Willy, 46, Dachdeckermeister, von Schafisheim, in Reinach, nun Bahnhofstrasse 27, 3550 Langnau im Emmental, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages, 100%ige Dividende, durch Verfügung des Bezirksgerichts Kulm vom 31. August 1982 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

5036 Oberentfelden, den 8. September 1982

Konkursamt des Bezirks Kulm

**Ct. de Fribourg (3489<sup>2</sup>)**

Vente d'immeubles - Unique enchère

Failli: Brasey Daniel, à Treykovagnes.

Date et lieu de l'enchère: Jeudi 21 octobre 1982, à 10 h., dans une salle de l'Auberge de la Couronne, à Font.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 5 octobre 1982.

Immeubles: commune de Font.

Cadastré Art.	Nom local, nature, contenance	Taxe cadastrale fr.
17	Champ Moennoz, pré de 913 m <sup>2</sup>	502.-
	Estimation de l'office: fr. 7204.-	
269	L'Arenaz, champ de 497 m <sup>2</sup>	124.-
	CH. Passage en faveur du no 265 et 268	
	Estimation de l'office: fr. 3976.-	

Ces deux parcelles sont situées en zone sans affectation spéciale (Zone agricole).

Une visite aura lieu le vendredi 8 octobre 1982, de 16 à 16 h. 30. Rendez-vous devant l'Auberge de la Couronne, à Font.

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

1700 Fribourg, le 2 septembre 1982

Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: D. Schouwey

**Kt. Graubünden (3523)**

Liegenschaftssteigerung

Schuldnerin: Sanitär Ruetz AG, Limmatstrasse 33, 8005 Zürich.

Steigerungsobjekt: In der Gemeinde Flims GR.

Stockwerkeigentums-Grundbuchblatt 51 005, 106/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Parzelle 849, Plan 17 mit Sonderrecht an der 2½-Zimmerwohnung Nr. 3 im 1. Stock, mit Kellerabteil Nr. 3 im Kellerschoss, in Valloora sura / Caglins.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 221 000.-

Anzahlung unmittelbar vor dem Zuschlag Fr. 20 000.-

Steigerungstag und Ort: Freitag, 22. Oktober 1982, nachmittags 15 Uhr, im Hotel Vorab, 7017 Flims Dorf.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen beim Konkursamt Trins in Trin und beim Konkursamt Aussersihl-Zürich, Badenerstrasse 156, 8004 Zürich, vom 7. bis 17. Oktober 1982 zur Einsicht auf.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

7099 Trin, den 7. September 1982

Im Auftrag des Konkursamtes Aussersihl-Zürich  
Konkursamt Trins: Hs. Panzer

**Konkurssteigerungen**

(SchKG 257-259)

**Vente aux enchères publiques après faillite**

(LP 257-259)

**Ct. de Fribourg (3524<sup>2</sup>)**

Vente d'immeubles - Unique enchère

Failli: Criscl Angelo, hôtel de l'Ermitage, à Châtel-St-Denis.

Date et lieu de l'enchère: Vendredi 15 octobre 1982, à 10 h. 30, dans la salle du Tribunal de la Veveyse, Hôtel de Ville, à Châtel-St-Denis.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 6 octobre 1982.

Immeubles: commune de Châtel-St-Denis.

Cadastré Nom local, nature, contenance

3165 Les Paccots, ass. no 1362, habitation, hôtel, piscine et place de 3749 m<sup>2</sup>.

D. Passage sur le no 1545;

CH. 1 borne de polygone.

D. et CH. Servitude de passage de conduite d'eau et d'égoûts sur et pour nos 3215 et 3216;

D. Interdiction de construire ou d'exploiter un hôtel, restaurant, tea-room, bar sur nos 3215 et 3216;

CH. Les copropriétaires de la PPE art. 3462 bénéficient de titres d'entrée à la piscine à raison de fr. 10.- par an et par millième, le 29 décembre 1972;

CH. Droit de passage souterrain selon plan en faveur des art. nos 3462 et 3505 pour atteindre la piscine;

CH. Les copropriétaires de la PPE art. 3505 bénéficient de titres d'entrée à la piscine à raison de fr. 10.- par an et par millième, le 14 novembre 1974;

D. L'art. 3554 PPE doit au présent art. la jouissance gratuite et illimitée du garage no 12 sis dans le parking souterrain ass. no 1516;

CH. Passage souterrain à pied en faveur des art. 3652 et 3680;

Annotation:

Bail à loyer en faveur de la Banque de l'Etat de Fribourg jusqu'au 1er octobre 1985, le 7 octobre 1975.

3216 Les Paccots, place de 1005 m<sup>2</sup>.

D. Passage sur le no 1545;

D. et CH. Servitude de passage de conduite d'eau et d'égoûts sur et pour nos 3215 et 3165;

CH. Défense de construire ou d'exploiter un hôtel, restaurant, bar ou tea-room en faveur du no 3165.

Taxe cadastrale: Fonds fr. 4 754.-

Bâtiments fr. 3 678 000.-

Total fr. 3 682 754.-

Estimation de l'office fr. 2 500 000.-

Estimation des accessoires fr. 225 000.-

Les immeubles et accessoires pourront être visités le mercredi 6 octobre 1982, de 16 à 17 h.

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

1700 Fribourg, le 7 septembre 1982

Office cantonal des faillites, Fribourg

Le préposé: D. Schouwey

**Ct. de Fribourg (3491<sup>2</sup>)**

Vente d'immeubles - Unique enchère

Failli: Castella Pascal, commerce de pneus, à Léchelles.

Date et lieu de l'enchère: Vendredi 22 octobre 1982, à 10 h., dans une salle de l'Hôtel de la Gare, à Grolley.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 6 octobre 1982.

Immeubles: commune de Grolley.

Cadastré Nom local, nature, contenance

177 Aux Bioletttes, no 100, garage, entrepôt et pré de 2415 m<sup>2</sup>.

CH. Installation de câbles téléphoniques, le 21 mars 1939;

CH. Chemin public, de la route Grolley-Pontheaux à la gare, le 26 septembre 1944.

201 Aux Bioletttes, champ de 392 m<sup>2</sup>.

CH. Installation de câbles téléphoniques, le 21 mars 1939.

Taxe cadastrale: Fonds fr. 821.-

Bâtiment fr. 6 500.-

Total fr. 7 321.-

Estimation de l'office fr. 30 000.-

Une visite aura lieu le lundi 11 octobre 1982, de 16 h. 30 à 17 h. Rendez-vous devant l'Hôtel de la Gare.

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

1700 Fribourg, le 6 septembre 1982

Office cantonal des faillites, Fribourg

Le préposé: D. Schouwey

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfändgläubiger und Grundlaberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gültigsten Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

**Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

**Kt. Bern (3547<sup>2</sup>)**

Schuldnerin: Grunéiss AG, mit Sitz in Glarus, vertreten durch W. A. Kälin, c/o Domizil und Treuhand AG, Contrada M 1, 6816 Bissone TI.

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen obgenannte Firma wird am Freitag, 5. November 1982, 14.30 Uhr, im Restaurant Bären, in Därstetten, öffentlich versteigert:

Grundbuch von Därstetten:

Blatt Nr. 31: 434,5 a Gebäudeplatz und Umgelände (früher Weisenburgbad), Wald, Bach, amtlicher Wert Fr. 65 700.-, Schätzung Fr. 7000.-

Blatt Nr. 34: 8,02 a Zufahrtsstrasse, Stalden, amtlicher Wert Fr. 0, Schätzung Fr. 0.

Blatt Nr. 102: 49,61 a Land und Weg «Badmädli», amtlicher Wert Fr. 4460.-, Schätzung Fr. 9900.-

Blatt Nr. 549: Das selbständige Quellenrecht auf dem Brunni-Grundstück GBl. 40 + 778, amtlicher Wert Fr. 24 300.-, Schätzung Fr. 18 000.-

Blatt Nr. 731: 0,38 a Weg, Oeyli, amtlicher Wert Fr. 0, Schätzung Fr. 0

Eingabefrist: bis und mit 11. Oktober 1982.

Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen vom 20. Oktober 1982 an auf dem Büro des Betreibungsamtes Niedersimmental, in Wimmis, zur Einsicht auf.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren des Gläubigers im 1. Rang.

3752 Wimmis, den 7. September 1982

Betreibungsamt Niedersimmental

**Kt. Solothurn (3488)**

Liegenschaftssteigerung

Im Auftrage des Konkursamtes Büren, Büren an der Aare, werden z. H. einer Konkursmasse am 22. September 1982, um 14 Uhr, im Restaurant «Tannegg», in Lommiswil, folgende hiernach aufgeführte Grundstücke öffentlich versteigert:

GB Lommiswil Nr. 140, Wogacker, im Halte von	9 a	82 m <sup>2</sup>
GB Lommiswil Nr. 584, Wogacker, im Halte von	6 a	96 m <sup>2</sup>
GB Lommiswil Nr. 620, Wogacker, im Halte von	7 a	32 m <sup>2</sup>
GB Lommiswil Nr. 621, Wogacker, im Halte von	6 a	82 m <sup>2</sup>
GB Lommiswil Nr. 623, Wogacker, im Halte von	7 a	30 m <sup>2</sup>
GB Lommiswil Nr. 624, Wogacker, im Halte von	11 a	48 m <sup>2</sup>
GB Lommiswil Nr. 625, Wogacker, im Halte von	9 a	52 m <sup>2</sup>
GB Lommiswil Nr. 626, Wogacker, im Halte von	6 a	82 m <sup>2</sup>
GB Lommiswil Nr. 629, Wogacker, im Halte von	7 a	09 m <sup>2</sup>
GB Lommiswil Nr. 630, Wogacker, im Halte von	7 a	18 m <sup>2</sup>
Total	80 a	31 m <sup>2</sup>

Katasterschätzung, zusammen Fr. 3 010.-

Konkursamtliche Schätzung Fr. 441 705.-

Bei den Baulandparzellen handelt es sich um Grundstücke in der Wohnzone E 1. Der Erschliessungsplan ist noch nicht rechtskräftig.

Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 10. bis 20. Oktober 1982 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 3000.- beim Einzelausruf und Fr. 15 000.- beim Gesamtausruf zu leisten.

Es wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse vom 21. März 1973 und die seitherigen Erlasse über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

4500 Solothurn, den 8. September 1982

Konkursamt Lobern

**Ct. de Fribourg (3490<sup>2</sup>)**

Vente d'immeubles - Unique enchère

Failli: Steber Alfred, garagiste, à Domdidier.

Date et lieu de l'enchère: Mardi 19 octobre 1982, à 10 h. 30, dans une salle de l'Hôtel de la Croix-Blanche, à Domdidier.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 5 octobre 1982.

Immeubles: commune de Domdidier.

Cadastré Nom local, nature, contenance

2696 Au Montilier, propriété par étages, 80/100, copropriété de l'immeuble no 2694 avec droit exclusif sur le garage au premier étage selon contrat constitutif et plan de répartition.

Estimation de l'office: fr. 20 000.-

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

1700 Fribourg, le 6 septembre 1982

Office cantonal des faillites, Fribourg

Le préposé: D. Schouwey

## Ct. de Vaud

(3525)

## Vente d'un terrain

Mardi, 9 novembre 1982, à 15 h., en salle du Tribunal, Maison de Ville, rue Davel 9, Cully, l'office soussigné procédera à la vente aux enchères publiques du bien-fonds appartenant à Cifor SA, siège à Forel, soit:

Commune de Forel, «Aux Prés de Bamps», parcelle RF. no 514, fo 53, prés-champs, d'une surface totale de 10 937 m<sup>2</sup>.

Estimation fiscale: fr. 55 000.-  
Estimation de l'office: fr. 263 000.-

Description: belle parcelle de terrain plate actuellement en nature de pré, forme régulière, sise à proximité de dépôts d'entreprises et de bâtiments industriels divers.

Zone: intermédiaire. Il est cependant prévu dans le plan d'extension communal que le bien-fonds ci-dessus mentionné passe en zone artisanale et de petites industries sous réserve de convention et de ratification par le Conseil d'Etat.

Vente requise par le créancier gagiste 1er rang.

Délai pour les productions: 1er octobre 1982.

Les conditions de vente, l'état des charges ainsi que l'état descriptif seront à la disposition des intéressés au bureau de l'office dès le 27 octobre 1982.

Pour les enchères, les amateurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance ou livret de famille) et les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Les intéressés sont rendus attentifs aux dispositions légales (Lex Furgler) concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

1096 Cully, le 11 septembre 1982

Office des poursuites de Lavaux:  
A. Rime, préposé

## Kt. Zürich

(3549)

Schuldner: Wirtshuus zum Stadthof AG, Zürichstrasse 7, 8610 Uster, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Walter Kaspar, Nüscherstr. 44, 8001 Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Uster: 30. August 1982.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis 30. Dezember 1982.  
Sachwalter: Rechtsanwalt Dr. B. Burkart, Uster.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 30. August 1982 unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorkaufrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter binnen 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. bis 1. Oktober 1982 schriftlich anzumelden, unter dem Hinweis darauf, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 17. November 1982, 14.15 Uhr, im Kirchgemeindehaus Kreuz, Zentralstrasse 40, 8610 Uster. Da der Schuldner beabsichtigt, eventuell einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorzuschlagen, sind in dieser Gläubigerversammlung unter Umständen auch die Liquidationsorgane zu bestimmen.  
Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters, an der Brunnenstrasse 25, in Uster.

8610 Uster, den 11. September 1982

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Rechtsanwalt Dr. B. Burkart, Uster

## Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(LP 250, 316g)

## Ct. de Vaud

(3492)

## Etat de collocation complémentaire

Débitrice: Seicop SA, traitement des bois, scierie industrielle, 1399 Goumoens-la-Ville.

Date du dépôt: 11 septembre 1982.

Etat de collocation complémentaire ensuite de l'admission d'une production suspendue, art. 59 OF.

Délai pour intenter action en opposition: 21 septembre 1982, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1040 Echallens, le 1er septembre 1982

Seicop SA, en liquidation concordataire:  
M. Zurbuchen, liquidateur

## Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316p)

## Kt. Luzern

(3493)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Achermann & Cie. in Nachlassliquidation, früher Horwerstrasse 79, Kriens, liegen den beteiligten Gläubigern die Schlussrechnung und Verteilungsliste auf dem Büro der Redinvest Finanz und Verwaltungs AG, Habsburgerstrasse 20, 6003 Luzern, ab 11. September 1982, während 20 Tagen zur Einsichtnahme auf.

Telefonische Voranmeldung (041 23 47 32) erwünscht.

6003 Luzern, den 3. September 1982

Die Liquidatoren:  
Emil Schnyder  
Guido Häfliger

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

## Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

## Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachsichend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

## Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

## Deliberation sur l'homologation de concordato

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

## Ct. de Neuchâtel

(3548)

Débitrice: Nusslé S.A., à La Chaux-de-Fonds, représentée par Me Pierre Faessler, avocat, au Locle.

Commissaire: Me Gérard Bosshart, avocat, à La Chaux-de-Fonds.

Date, heure et lieu de l'audience: lundi 4 octobre 1982, à 9 h., au Château de Neuchâtel, salle du Tribunal.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

2001 Neuchâtel, le 8 septembre 1982

Le greffier du Tribunal cantonal:  
M. Guenot

## Kt. Zürich

(3550)

Schuldner: Reber Paul, geb. 1929, Nossikerstrasse 24, 8610 Uster (Reber Organisationsbüro, Uschleria 77, Zürichstrasse 1, 8610 Uster), vertreten durch Rechtsanwalt Dr. W. Kaspar, Nüscherstrasse 44, 8001 Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung: 30. August 1982 durch das Bezirksgericht Uster.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 30. Dezember 1982.

Sachwalter: Rechtsanwalt lic. iur. H. Wüst, Rechtsanwalt, Seefeldstrasse 62, 8008 Zürich.

Eingabefrist: 20 Tage ab Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. bis 1. Oktober 1982 (Stempel einer schweizerischen Poststelle).

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 30. August 1982, sowie allfällige Vorkauf- und Pfandrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden, mit dem Hinweis, dass sie im Unterlassungsfalle bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Zur Beratung über den Nachlassvertrag werden die Gläubiger am Mittwoch, 17. November 1982, 9.30 Uhr, im Ref. Kirchgemeindehaus Kreuz (Saal 1. Stock), an der Zentralstrasse 40, 8610 Uster, eingeladen. Da der Schuldner beabsichtigt, eventuell einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorzuschlagen, sind in dieser Gläubigerversammlung unter Umständen auch die Liquidationsorgane zu bestimmen.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

8008 Zürich, den 8. September 1982

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Hans Wüst, Rechtsanwalt  
Seefeldstrasse 62, 8008 Zürich

## Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

## Kt. Luzern

(3527)

Der Amtsgerichtspräsident III, Luzern-Land, Villa Bleiche, 6010 Kriens, hat mit Entscheid vom 25. August 1982, den von von Rotz Werner, Schreineri, Rümli-Säge, Schachen, seinen Gläubigern vorgeschlagene Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung gerichtlich bestätigt.

Als Liquidatoren sind ernannt:

Bachmann + Co., Sachwalter, Morgartenstrasse 6, 6003 Luzern.

Als Gläubigerausschuss sind ernannt:

- Herr Ed. Buck, Luzernerstrasse 100, 6102 Malters;  
- Herr J. Küng, Gebr. Küng AG, Menznauerstrasse, 6130 Willisau;  
- Herr F. Studer, c/o Raiffeisenbank, 6102 Malters.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Gleichzeitig liegen Kollokationsplan und Inventar den Gläubigern während 10 Tagen ab Publikationsdatum zur Einsicht auf. Klagen sind innerhalb derselben Frist an das zuständige Gericht zu richten. Erfolgen keine Anfechtungen, so wird nach Ablauf dieser Frist der Kollokationsplan rechtskräftig.

6003 Luzern, den 11. September 1982

Die Liquidatoren:  
Bachmann + Co.

## Verschiedenes - Divers - Varia

## Kt. Schaffhausen

(3551)

## Neuaufgabe des Lastenverzeichnisses

Im Konkurs über die Wolpert Werkstoffprüfmaschinen AG, mit Sitz in Schaffhausen, wird die Auflegung des Lastenverzeichnisses (SHAB Nr. 202 vom 1. 9. 1982) gestützt auf Art. 65 und 67 Abs. 3 KV widerrufen. Das abgeänderte Lastenverzeichnis liegt den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schaffhausen, Vordergasse 26, 8201 Schaffhausen, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. September 1982 durch Klageschrift (im Doppel) bei der Gerichtskanzlei erster Instanz, Schaffhausen, anhängig zu machen.

Erfolgt innerhalb der gesetzten Frist keine Anfechtung, wird das abgeänderte Lastenverzeichnis rechtskräftig.

8027 Zürich, den 8. September 1982

Die a.o. Konkursverwaltung:  
Fides Treuhandgesellschaft

# Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

### Zürich - Zurich - Zurigo

27. August 1982  
Fürsorge Stiftung der Firma Cartonagefabrik Wädenswil, in Wädenswil (SHAB Nr. 60 vom 11. 3. 1972, S. 637). Unterschrift von Dr. Moritz Ottiker erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Dr. Urs Widmer, von Hasle bei Burgdorf, in Oftringen, einziges Mitglied des Stiftungsrates.

30. August 1982  
Personalvorsorge Stiftung der Firma Elco Oel- und Gasfeuerungen AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1974, S. 3418). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 7. 7. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Zweckerklärung: Die Stiftung kann nun auch an andere steuerbefreite Stiftungen Zuwendungen erbringen.

30. August 1982  
Personalvorsorge Stiftung der Neuen Bank, in Zürich 1 (SHAB Nr. 122 vom 26. 5. 1973, S. 1533). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 29. 10. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neumschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Allgemeinen Bank Nederland (Schweiz), Talstrasse 41, Zürich, und deren Filiale in Chiasso sowie deren Tochtergesellschaft Monaval Finanz AG, Zürich, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen.

30. August 1982  
Pensionskasse der MBA Maschinen und Bahnbedarf Aktiengesellschaft, Dübendorf, in Dübendorf (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1982, S. 1053). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Heimann, von Wallisellen und Ramlnsburg, in Uster.

30. August 1982  
Pensionskasse der Löwenbräu Zürich AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1982, S. 718). Unterschriften von Willy Glur und Rudolf Meyer erloschen. Es führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien nun: Peter Wiesli, Mitglied des Stiftungsrates, als Präsident desselben, und Rudolf Zobrist neu als Mitglied und zugleich Sekretär des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Martin Karrer, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

30. August 1982  
Hans und Walter Bechtler-Stiftung, in Zürich 9 (SHAB Nr. 163 vom 17. 7. 1982, S. 2325). Unterschrift von Dr. Diethelm Zimmermann erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Max Schweizer, von Oberentfelden, in Kilchberg ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

30. August 1982  
Stiftung für Stipendien und Hilfen an Frauen, in Zürich 7 (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1979, S. 2025). Die Unterschrift von Dr. Alice Pestalozzi ist erloschen. Margartha Liniger führt ihre Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsidentin, sondern nun als Präsidentin und weiterhin als Quästorin des Stiftungsrates. Simone Hinderling, Mitglied des Stiftungsrates, führt ihre Kollektivunterschrift nun zugleich als Vizepräsidentin desselben. Neues Geschäftsdomicil der Stiftung: Hönenbergstrasse 14, in Luzern, bei Margartha Liniger. Rechtsdomicil bleibt: Carl Spitteler-Strasse 65, Zürich 7, bei Marie Thérèse Wagenhäuser.

30. August 1982  
Wohlfahrtsfonds der Baumann, Koelliker AG für elektrotechnische Industrie, in Zürich 1 (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1980, S. 209). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 29. 7. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name der Stiftung: Wohlfahrtsfonds der Baumann, Koelliker AG. Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Mitarbeiter der Baumann, Koelliker AG, Zürich 1, und deren Tochtergesellschaften im Alter, bei Unfall, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit oder unversicherter Notlage, ferner für die Hinterlassenen verstorbener Mitarbeiter.

30. August 1982  
Fürsorgekasse der Baumann, Koelliker AG für elektrotechnische Industrie, in Zürich 1 (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1980, S. 209). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 29. 7. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name der Stiftung: Fürsorgekasse der Baumann, Koelliker AG. Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Baumann, Koelliker AG, Zürich 1, sowie für deren Angehörige und Hinterlassene im Alter, bei Unfall, Krankheit, Invalidität oder Tod. Der Stiftung obliegt insbesondere die Weiterführung der bisher im Rahmen der Stiftung «Fürsorgefonds der Baumann, Koelliker AG» unterhaltenen Fürsorgekasse gemäss besonderem Reglement.

31. August 1982  
Vorsorge Stiftung der Graphia, Schweizerischer Verband leitender Angestellter der graphischen Industrie, in Kloten (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1976, S. 3094). Gemäss Verfügung des Eidgenössischen Departements des Innern vom 27. 1. 1982 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Kassensmitglieder der «Vorsorge Stiftung der Graphia», Schweizerischer Verband leitender Angestellter der graphischen Industrie, in Kloten, im Falle von Krankheit, Invalidität, Alter und Tod. Organe der Stiftung sind nun: der Stiftungsrat und die Destinatar-Delegiertenversammlung. Der Stiftungsrat besteht nun aus den 7 Mitgliedern des Zentralvorstandes der «Graphia», Schweizerischer Verband leitender Angestellter der graphischen Industrie, in Kloten. Die Unterschriften von Karl Höfliger, Heinz Hodel und Erwin Bolzern sind erloschen. Ernst Gerber führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Sekretär, sondern nun als Kassier des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Eduard Kiefer, von Olten und Starkirchwil, in Wallisellen, Vizepräsident; Otto Joss, von Oberburg, in Rüslikon, Aktuar, und Otto Hauschild, von Niederbipp, in Stäfa, Mitglied des Stiftungsrates.

2. September 1982  
Schweizerische Stiftung für angewandte Psychologie (Psychotechnik), in Zürich 6 (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1975, S. 2507). Die Unterschriften von Prof. Dr. Bernhard Fischer und Prof. Dr. Marco Capol sind erloschen. Heinz Allenspach, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Vizepräsident desselben und weiterhin als Mitglied des Ausschusses. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Beat Ganper, von Bern und Stettfurt, in Zürich, Präsident, und Dr. Heinz Schmid, von und in Muri bei Bern, weiteres Mitglied des Stiftungsrates, beide auch Mitglieder des Ausschusses. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Peter Vontobel, von Otwil am See, in Jona (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

2. September 1982  
Personalvorsorge Stiftung der Firma Hans G. Forrer AG, bisher in Zollikon (SHAB Nr. 273 vom 20. 11. 1976, S. 3337). Stiftungsurkunde mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 17. 6. 1982 geändert. Neuer Sitz der Stiftung und des Unternehmens, für dessen Arbeitnehmer die Stiftung sorgt: Zürich. Adresse: Forchstrasse 239, Zürich 7, c/o Hans G. Forrer AG.

2. September 1982  
Personalvorsorge Stiftung der Rolba Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 131 vom 7. 6. 1980, S. 1945). Unterschrift von Fritz Krebs erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Thomas Winterhalter, von Frauenfeld, in Wetzikon, Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet jedoch ausschliesslich je mit R. Baumann, Präsident, oder W. Schuler oder L. Keller, Mitglieder des Stiftungsrates.

2. September 1982  
Personalvorsorge Stiftung der Landert-Motoren AG, Bülach, in Bülach (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1979, S. 446). Unterschrift von Jakob Altorfer erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Gustav Maurer, von und in Buchs ZH, Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet ausschliesslich mit Heinrich Landert-Ganz, Präsident, oder Margaretha Züllig-Landert, Vizepräsidentin des Stiftungsrates.

2. September 1982  
Allgemeine Pensionskasse der «Swissair» Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 229 vom 3. 10. 1981, S. 3118). Unterschriften von Dr. Martin Junger und Rolf Krähenbühl erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Erich Geitlinger, von Biel BE, in Adelboden, und Willy Walsler, von Zürich und Rehetobel, in Brütten, Mitglieder des Stiftungsrates.

2. September 1982  
Fonds zugunsten der Vorsorge-Einrichtungen der Swissair (FZVS), in Zürich 1 (SHAB Nr. 223 vom 26. 9. 1981, S. 3050). Unterschrift von Rolf Krähenbühl erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Willy Walsler, von Zürich und Rehetobel, in Brütten, Mitglied des Stiftungsrates.

2. September 1982  
Kaderversicherung der Swissair, in Zürich 1 (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1982, S. 885). Unterschrift von Rolf Krähenbühl erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Willy Walsler, von Zürich und Rehetobel, in Brütten, Mitglied des Stiftungsrates.

2. September 1982  
Versicherungseinrichtung des Flugpersonals der Swissair, Schweizerische Luftverkehr Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 295 vom 19. 12. 1981, S. 3986). Unterschrift von Robert Staubli erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Willy Walsler, von Zürich und Rehetobel, in Brütten, Mitglied des Stiftungsrates.

2. September 1982  
Personal-Vorsorge Stiftung der Firma Helene Curtis AG, in Winterthur II (SHAB Nr. 69 vom 22. 3. 1980, S. 945). Die Unterschrift von Dr. Gastone Söllner ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Urs Freiburghaus, von Neuenege, in Schlieren, einziges Mitglied des Stiftungsrates.

2. September 1982  
SRB Schweizerische Stiftung für Risikoberatung, in Zürich 2 (SHAB Nr. 30 vom 7. 2. 1981, S. 409). Neue Adresse: Rieterstrasse 6, Zürich 2.

2. September 1982  
Hilfsfonds der Bürgerschafts- und Darlehensgenossenschaft der evang. Landeskirche des Kantons Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 85 vom 10. 4. 1976, S. 995). Neue Adresse: Kurvenstrasse 16, in Zürich 6, bei der Bürgerschafts- und Darlehensgenossenschaft der evangelischen Landeskirche des Kantons Zürich.

2. September 1982  
Personalvorsorge Stiftung der Illustrations- und Photopress AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1976, S. 1968). Laut Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 12. 8. 1982 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

### Bern - Berne - Berna

#### Büro Aarwangen

18. August 1982  
Stiftung der Bystronic Maschinen AG, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Juni 1982 eine Stiftung. Sie bezweckt die Zusatzvorsorge für Arbeitnehmer und deren unterhaltsberechtigten Angehörige in Ergänzung zur reglementarischen Vorsorge der anderen Vorsorgeeinrichtungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und der ihr gehörenden oder ihr wirtschaftlich nahestehenden Gesellschaften. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 oder mehr Mitgliedern. Diesem gehören als Zeichnungsberechtigte Mitglieder an: Ernst Zumstein, von Ochlenberg, in Bützberg, Präsident, und Erwin Trösch, von Thunstetten, in Gutenberg. Sekretär: beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Industriestrasse 3, 4922 Bützberg, c/o Bystronic Maschinen AG.

#### Büro Büren an der Aare

30. August 1982  
Personalvorsorge Stiftung der Pivotages Schlup, Lengnau, in Lengnau (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1963, S. 2395). Franz Schlup-Gribi und Walter Gaschen-Schlup sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Peter Schlup-Kuryllo, von Lengnau, in Meinsberg, als Präsident, und Hans Abrecht-Gatschet, von und in Lengnau, als Sekretär; beide zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Büro Burgdorf

2. September 1982  
Ferienheimstiftung der Stadt Burgdorf, in Burgdorf, Betrieb des Ferienheimes Waldeg-Beatenberg (SHAB Nr. 275 vom 22. 11. 1980, S. 3834). Neuer Zweck der Stiftung ist, der Schuljugend von Burgdorf mit Beiträgen die Durchführung von Kolonien, Lagern oder Landerschulwochen zu günstigen Bedingungen zu ermöglichen. Die Stiftungsurkunde wurde mit Beschluss der Justizdirektion des Kantons Bern vom 10. 5. 1982 entsprechend revidiert.

#### Büreau de Moutier

2 septembre 1982  
Fondation pour la prévoyance du personnel de la fabrique de machines Schäublin S.A., à Bévillard (FOSC du 13. 1. 1973, no 10, p. 101). Antoine Fleury, de et à Courroux, et Michel Vogt, de Granges, à La Haute, ont été nommés membres du conseil de fondation avec signature collective à deux. Les signatures de Gérard Schaublin, décédé, et Raymond Houllmann, démissionnaire, sont radiées.

2 septembre 1982

Fonds des œuvres de bienfaisance en faveur des employés et ouvriers de Tavannes Machines Co S.A., à Tavannes (FOSC du 19. 9. 1981, no 217, p. 2977). Pierre Zimmermann, de Cernier et Oberwil bei Büren, à Tavannes, a été nommé secrétaire et Jeannot Hauser, de Schüpfen, à Tavannes, membre du comité; ils engagent la société par leur signature collective à deux. La signature de Marc Villars, démissionnaire, est radiée.

### Luzern - Lucerne - Lucerna

1. September 1982

Personalvorsorge Stiftung der Keller & Co. AG, Druckerei und Verlag, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1978, S. 762). Felix Brücker ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter X. Iten ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des Stiftungsrates und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Franz Muff, von Sulz LU, in Büren.

2. September 1982  
Personalvorsorge-Stiftung der Agpharm AG, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1979, S. 2346)

Personalvorsorge Stiftung der Firma Hans T. Frei & Co., Pharmaceutica, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1979, S. 2346)  
Louis-André Stimmann ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Peter W. Otiger, von Luzern und Rothenburg, in Obfelden, und Vera Hedinger, von Wilchingen, in Luzern.

### Zug - Zoug - Zugo

1. September 1982

Personalvorsorge Stiftung der Firma Gebroder Wyss AG Zug, in Zug, Fürsorge für die Arbeitnehmer usw. (SHAB Nr. 67 vom 20. 3. 1976, S. 779). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Stiftungsratssitzung vom 4. August 1982 sowie die Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zug vom 28. Juli 1982 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalvorsorge Stiftung der Wyss Pharma AG Zug.

### Freiburg - Fribourg - Friburgo

#### Bureau de Fribourg

1er septembre 1982  
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison «Electricité P. Schoenenweid S.A.», à Fribourg (FOSC du 24. 12. 1977, no 302, p. 4097). André Galley, membre du conseil à démissionné; sa signature est radiée. Joseph Rumo, de et à St-Sylvestre, a été nommé membre du conseil; il signe collectivement à deux avec le président.

#### Büro Murten (Bezirk See)

2. September 1982  
Personalvorsorge Stiftung der Firma Novabau AG Muntelier, in Muntelier (SHAB Nr. 235 vom 10. 10. 1981, S. 3185). Charles Wenger, Präsident des Stiftungsrates, ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist neu: Roland G. Schüpbach, von Oberthal, in Muntelier; mit Kollektivunterschrift zu zweien.

### Solothurn - Soleure - Soletta

#### Büro Kriegstetten in Solothurn

31. August 1982  
Wohlfahrtsfonds der Maschinenfabrik Meyer AG, Deitingen, in Deitingen (SHAB Nr. 219 vom 18. 9. 1976, S. 2666). Ernst Hugo Förster, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Andreas Ocskay, bisher Vizepräsident und Sekretär, ist nun Präsident des Stiftungsrates; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu in den Stiftungsrat und zugleich als Vizepräsident wurde gewählt: Werner Burri, von Schüpfen, in Obergerlafingen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Büro Olten-Gösgen in Olten

27. August 1982  
Stiftung zugunsten geistig Behinderter und Cerebralgelähmter, Olten, in Olten (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1976, S. 928). Die Unterschriften der bisherigen Mitglieder des Stiftungsrates René Roth, Vizepräsident, und Hans Wyss sind erloschen. Der Präsident des Stiftungsrates Paul Hürzeler zeichnet nicht mehr einzeln, sondern neu kollektiv zu zweien. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Eva Affolter, von Olten und Gerlafingen, in Olten, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Erwin Ritter, von Gunzgen, in Olten, Geschäftsleiter.

2. September 1982  
Personalvorsorge Stiftung der Firma Marcel Studer, Hauptagentur der «Zürcher» Versicherungs-Gesellschaft, in Olten (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1974, S. 3346). Die Stiftung wird infolge Anschlusses an die «Gemeinschaftsstiftung «Griff» der «Vita» Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft», in Basel, gemäss Beschluss der Aufsichtsbehörde vom 17. August 1982 aufgehoben und von Amtes wegen gelöscht.

#### Büro Stadt Solothurn

31. August 1982  
Stiftung zu Gunsten des Personals der Firma Bannwart AG, in Solothurn (SHAB Nr. 285 vom 4. 12. 1976, S. 3482). Domicilium: Hafnerstrasse 14, beim Präsidenten des Stiftungsrates Franz Bannwart.

31. August 1982  
Fürsorgefonds Nordwestberner landwirtschaftlicher Genossenschaften, in Solothurn (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1976, S. 2610). David Nussbaumer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

31. August 1982  
**Personalfürsorge-Stiftung der Hut AG, in Basel** (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1971, S. 118). Domizil: Fischmarkt 5, bei Hut AG. Unterschrift Emanuel Weiss, Stiftungsratspräsident, erloschen.

31. August 1982  
**Personalfürsorge-Stiftung der Hut & Mode AG, in Basel** (SHAB Nr. 18 vom 21. 1. 1977, S. 230). Unterschrift Emanuel Weiss, Stiftungsratsrat, erloschen. Einzelunterschrift neu: Gertrud Weiss, von und in Basel, Stiftungsratsrat.

31. August 1982  
**Personalfürsorge-Stiftung des Vereins Freundinnen junger Mädchen Sektion Basel-Stadt, in Basel** (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1979, S. 3033). Unterschrift Peter Winter, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift mit der Stiftungsratspräsidentin neu: Fritz Peter Stähelin, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied.

1. September 1982  
**Stiftung Basler Dybli, in Basel** (SHAB Nr. 187 vom 14. 8. 1982, S. 2654). Domizil nun: St. Alban-Vorstadt 25, bei Sanitätsdepartement.

2. September 1982  
**Stiftung für das Personal der Frobenius AG in Basel, in Basel** (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1977, S. 68). Unterschrift Ernst Rahm, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Otto Rymann, von Niederrohrdorf und Binningen, Stiftungsratsmitglied. Dr. Fred Röhlsberger, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

1. September 1982  
**Personalfürsorge-Stiftung der Aeschry AG, Aesch, in Aesch** (SHAB Nr. 175 vom 21. 7. 1982, S. 2495). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Max Rösch-Müller, Präsident, und Emil Christen, Unterschriften erloschen. Stiftungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Anton Rösch, von Basel, in Reinach BL, und Otto Erb, von Metzleren, in Aesch BL. Neuer Präsident, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien, ist das Stiftungsratsmitglied Werner Rohrer, nun von Aesch BL, in Binningen, bisher Aktuar.

## Appenzell A. Rh. - Appenzell Rh. - Ext. - Appenzello Esterno

2. September 1982  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Baunternehmung Sântis AG, in Urnäsch** (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1974, S. 1800). André Gloor ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

31. August 1982  
**Stiftung St. Galler Moschee, in St. Gallen**. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. August 1982 eine Stiftung. Zweck: Errichtung und Betrieb einer Moschee und eines Kulturzentrums mit Bibliothek und Koranschule in St. Gallen, Unterstützung der Muslimen bei der Ausübung der islamischen Religion. Organe der Stiftung: Stiftungsrat bestehend aus 1 oder mehreren Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Sevket Basoglu, in Bühler, Präsident; Nafiz Benekli, in St. Gallen, Vizepräsident; Musa Yilmaz, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald, und Hasan Kongur, in St. Gallen, alle türkische Staatsangehörige. Adresse: Magnbergstrasse 5a, 9000 St. Gallen.

31. August 1982  
**Ludwig Cellere-Stiftung, in St. Gallen** (SHAB Nr. 295 vom 19. 12. 1981, S. 3988). Die Unterschrift von Elio Cellere, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Heinrich Jakob Leuzinger, bisher Mitglied, ist nun Präsident des Stiftungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Ludwig Cellere, von Wittenbach, in St. Gallen.

31. August 1982  
**Elio Cellere-Stiftung, in St. Gallen** (SHAB Nr. 295 vom 19. 12. 1981, S. 3988). Die Unterschrift von Elio Cellere, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Heinrich Jakob Leuzinger, bisher Aktuar, ist nun Präsident des Stiftungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Ludwig Cellere, von Wittenbach, in St. Gallen.

31. August 1982  
**Stiftung Boutique Buecheregge, in Sevelen** (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1979, S. 2964). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 20. 4. 1982 wurde der Aufhebung der Stiftung zugestimmt. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

2. September 1982  
**Wohlfahrtsfonds der Kreis A.-G., in St. Gallen** (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1979, S. 1354). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Dr. Paul Ramer, Präsident, und Carel Weide sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Fritz Störi, von Hätzingen, in Wädenswil, Präsident, mit Einzelunterschrift; Dr. Urs Peter Häberlin, von Müllheim und Oberaach, Gemeinde Amriswil, in Dübendorf; Heinz Holderegger, von Gais, in Teufen AR, und Jürg Lendi, von Chur und Tamins, in Thal; letztere drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

30. August 1982  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Spiess AG, Metzgerei und Fleischereierneuerung Churwalden, in Churwalden**, aufgelöste und liquidierte Stiftung (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1982, S. 804). Nachdem die Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung vorliegt, wird die Stiftung gelöscht.

30. August 1982  
**Hilfskasse für das Personal der A.-G. Ski- & Sesselfitt Schatzalp-Sirela, Davos-Platz, in Davos Platz, Gemeinde Davos**, aufgelöste und liquidierte Stiftung (SHAB Nr. 87 vom 17. 4. 1982, S. 1185). Nachdem die Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung vorliegt, wird die Stiftung gelöscht.

30. August 1982  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Dipl. Ing. T. Branger A.G., in Davos**, aufgelöste und liquidierte Stiftung (SHAB Nr. 187 vom 14. 8. 1982, S. 2655). Nachdem die Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung vorliegt, wird die Stiftung gelöscht.

30. August 1982  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Fau AG, in Laax**, aufgelöste und liquidierte Stiftung (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1982, S. 549). Nachdem die Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung vorliegt, wird die Stiftung gelöscht.

2. September 1982  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Lor. Gasser, in Haldenstein** (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1969, S. 364). Gemäss Verfügung des Justiz- und Polizeidepartementes, als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen, vom 23. 8. 1982 wurde die Stiftungsratsurkunde revidiert. Neuer Name: Personalfürsorge-Stiftung der Firma Lorenz Gasser Holzbau AG.

## Aargau - Argovie - Argovia

30. August 1982  
**Kinderkrippe mit Säuglingsheim Aarau, in Aarau**, Stiftung (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1982, S. 156). Neue Stiftungsurkunde vom 30. 4. 1982 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 2. 8. 1982. Name nun: Chinderhuus. Zweck nun: Führung einer Kinderkrippe und Ausbildung von Kleinkinderzieherinnen.

31. August 1982  
**Wohlfahrts- und Unterstützungsfonds der Ziegelei Kölliken AG in Kölliken (Aargau), in Kölliken** (SHAB Nr. 152 vom 4. 7. 1959, S. 1900). Stiftung infolge Überganges des Stiftungsvermögens an den «Wohlfahrts- und Unterstützungsfonds des Dachziegelwerkes Frick, in Frick (Aargau)». Stiftung mit Sitz in Frick, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 2. 8. 1982 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

31. August 1982  
**Wohlfahrts- und Unterstützungsfonds des Dachziegelwerkes Frick, in Frick (Aargau), in Frick** (SHAB Nr. 134 vom 13. 6. 1959, S. 1689). Neue Stiftungsurkunde vom 1. 4. 1982 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 2. 8. 1982. Name nun: Wohlfahrtsfonds der Tonwerke Keller AG. Zweck nun: Aussichtung von Unterstützungen an ganz oder teilweise arbeitsunfähige Arbeitnehmer der Stifterin. Unterschriften Berta Fricker, Stiftungsratspräsidentin, und Hans Fankhauser, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Adolf Schmidli, von Villmergen, in Laufenburg, Stiftungsratspräsident, und Arnold Amsler, von Densbüren, in Frick, Stiftungsratsmitglied.

31. August 1982  
**Bruderhausstiftung Etzgen, in Etzgen** (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1977, S. 2879). Unterschrift Aldo Porta, Stiftungsratspräsident, erloschen. Mario Perlini, bisher Aktuar, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien. Hildegard Zumsteg, Kassierin, zeichnet nun auch als Stiftungsratsaktuarin zu zweien.

31. August 1982  
**Stiftung für Wohlfahrtszwecke der Georg Fischer Brugg-Oehler AG, in Brugg** (SHAB Nr. 99 vom 1. 5. 1982, S. 1379). Unterschrift Franz Meier, Stiftungsvorstandsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Reno Hasler, von Hellikon, in Oberentfelden, Stiftungsvorstandsmitglied.

31. August 1982  
**Personalfürsorge-Stiftung der Ad. Fischer AG, in Aarau** (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1982, S. 244). Roland Isler, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Riehen.

31. August 1982  
**Personalfürsorge-Stiftung der Herzog & Sonderegger AG, in Suhr** (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1982, S. 804). Unterschrift Hans Sürlein, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

31. August 1982  
**Fürsorgefonds für Mitarbeiter der Franke AG und Franke Holding AG, in Aarau** (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1978, S. 2748). John Strasser, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Aarburg.

31. August 1982  
**Alterskapitalfonds für leitende Mitarbeiter der Franke AG und Franke Holding AG, in Aarau** (SHAB Nr. 63 vom 15. 3. 1980, S. 862). Unterschrift Ernst Frei, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

1. September 1982  
**Personalfürsorge-Stiftung der Välli AG, Strassenbau, in Aarau** (SHAB Nr. 36 vom 12. 2. 1977, S. 480). Unterschrift Hans Gysi, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien mit Präsidentin oder Vizepräsidentin neu: Hans Rudolf Hunziker, von und in Kirchleerau, Stiftungsratsmitglied.

2. September 1982  
**Max Marti-Stiftung, in Othmarsingen** (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1979, S. 2590). Unterschriften Hermann Marti, Stiftungsratspräsident, und Karl Bruder, Stiftungsratskassier, erloschen. Unterschriften neu: Franz Widmer, von und in Othmarsingen, Stiftungsratspräsident, und Markus Brunner, von Würenlos, in Othmarsingen, Kassier (Nichtmitglied). Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit Aktuarin oder Kassier.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Lugano

1° settembre 1982  
**Fondazione di previdenza per il personale della Cucina Moderna S.A., in Lugano** (FUSC del 6. 4. 1974, n. 81, p. 934). Jakob Fries, già presidente, deceduto, non fa più parte del consiglio di fondazione e la sua firma è estinta. Nuovo presidente con firma individuale è: Alberto Coltenberg, da Cumbels in Arrogno.

2 settembre 1982  
**Fondazione di previdenza per il personale della Banca della Svizzera Italiana, in Lugano** (FUSC del 21. 1. 1978, n. 17, p. 203). Lorenza Lucchi, dimissionaria, non fa più parte del consiglio di fondazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio di fondazione con firma collettiva a due è: Dott. Giancarlo Camisasca, di nazionalità italiana in Viganello.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau de Cossonay

2 septembre 1982  
**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société Fabrique de draps et vêtements Henri Berger S.A., à Eclépens** (FOSC du 23. 2. 1957, p. 521). Suivant décision du conseil de fondation du 31 mars 1980, approuvée par décision du Département de l'intérieur et de la santé publique du 1er septembre 1981, la susdite fondation a été dissoute. Elle est radiée du registre du commerce, sa liquidation étant terminée.

## Bureau de Morges

2 septembre 1982  
**Fondation d'aide par le travail de Chavannes-près-Renens, à Chavannes-près-Renens** (FOSC du 5. 5. 1979, p. 1463). Le président Pierre Duvalon a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Marcel Delisle, de Froideville, à Chavannes-près-Renens, est nommé président, avec signature collective à deux.

## Bureau du Sentier (district de la Vallée)

2 septembre 1982  
**Caisse de retraite et de prévoyance en faveur du personnel de Parechoc S.A., au Sentier, commune du Chenit** (FOSC du 13. 11. 1971, p. 2756). Paul Poget, de Premier, aux Bioux, commune de L'Abbaye, est nommé vice-président; Denyse Zumstein, de Marchissy, au Sentier, commune du Chenit, est nommée secrétaire; ils signent collectivement à deux avec le président inscrit, Emile Henri Dépraz, vice-président, est décédé; Paul Rochat, secrétaire, a démissionné; leur signature est radiée.

2 septembre 1982  
**Fondation des Oeuvres sociales de Parechoc S.A., au Sentier, commune du Chenit** (FOSC du 11. 4. 1981, p. 1142). Denyse Zumstein, de Marchissy, au Sentier, commune du Chenit, est nommée secrétaire avec signature collective à deux en remplacement de Paul Rochat-Malherbe, secrétaire démissionnaire, dont la signature est radiée.

## Bureau d'Yverdon-les-Bains

2 septembre 1982  
**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Miniper S.A., à Yverdon-les-Bains** (FOSC des 2. 12. 1981, p. 3912, et 28. 8. 1982, p. 2807). Paul Emch a démissionné; sa signature est radiée. Nouveau membre avec signature collective à deux: Pascal Gay, de Salins, à Savigny, secrétaire.

## Wallis - Valais - Vallese

## Bureau de Sion

2 septembre 1982  
**Fondation Elisabeth Mangisch, à Sion** (FOSC du 5. 7. 1969, no 154, p. 1570). Suivant décision de son conseil d'administration du 18. 9. 1975, approuvée par l'autorité de surveillance, la fondation a été dissoute. Elle est radiée du registre du commerce par suite d'absorption.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Neuchâtel

1er septembre 1982  
**Maison de Prébarreau, à Neuchâtel**, exploiter une institution destinée à accueillir des adolescentes, etc. (FOSC du 15. 8. 1981, no 187, p. 2631). La signature de Caughey Gauntlett, président démissionnaire, est radiée. Nouveau président du conseil de fondation: Robert Chevalley, de Champiroz, à Berne, avec signature collective à deux.

3 septembre 1982  
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Solvil & Titus S.A., à Neuchâtel** (FOSC du 10. 1. 1981, no 6, p. 91). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel par suite du transfert du siège de la fondation à Biennet (FOSC du 28. 8. 1982, no 199, p. 2806).

## Genève - Genève - Ginevra

3 septembre 1982  
**Fondation de prévoyance du personnel de la Société Bancaire Barelays (Suisse) SA, à Genève** (FOSC du 12. 7. 1980, p. 2355). Les pouvoirs de Dominique Schueani sont radiés. Yves-Michel Chenaud, de Genève, à Perly-Certoux, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

3 septembre 1982  
**Fondation de prévoyance du personnel de Citibank, N.A., en Suisse, à Genève** (FOSC du 13. 2. 1982, p. 485). Les pouvoirs de Gérard Chopard sont radiés. Hans Baumgartner, de Trub, à Horgen, membre du conseil signe collectivement à deux.

3 septembre 1982  
**Caisse de pension II du personnel de L. Givaudan & Cie société anonyme et des sociétés affiliées, à Vernier** (FOSC du 17. 1. 1981, p. 174). Les pouvoirs de Walter Schneider sont radiés. Ernst Anliker, de Gondiswil, à Genève, membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

3 septembre 1982  
**Fondation en faveur du personnel de Printograph SA et Thermoprint SA, à Vernier** (FOSC du 17. 1. 1981, p. 174). Signature collective à deux de Charles Gerber, de Schangnau, à Satigny, avec Bernard Bourquin, président, ou Charles Wintsch, secrétaire, ou André Hahnen, tous membres du conseil.